

Liike-elämä

Laskutus



Laskutus - Lasku

thai

ฉันต้องการจ่ายด้วยวิธี...ในการบริการของฉัน

Virallinen, erittäin kohtelias

Englanti

For my services I kindly request the following payment...

กรุณาดูใบแจ้งราคาเลขที่...ที่แนบมาสำหรับ ...

Virallinen, kohtelias

Please find enclosed invoice no. ... for ...

ใบแจ้งราคาจะส่งแฟกซ์ออกไป

Virallinen, suora

The pro forma invoice will be faxed.

สามารถจ่ายได้ทันทีหลังจากได้รับใบเสร็จรับสินค้า

Virallinen, suora

Payable immediately after the receipt of the goods.

จำนวนที่จะต้องจ่ายทั้งหมดคือ...

Virallinen, suora

The total amount payable is...

มันเป็นนโยบายของบริษัทของเราที่มีใบแจ้งราคาเป็นยูโร

Virallinen, erittäin suora

It is our company policy to invoice only in Euros.

Laskutus - Muistutuslasku

thai

เราขอเตือนคุณว่าคุณได้เลยกำหนดการจ่ายแล้ว

Virallinen, erittäin kohtelias

Englanti

May we remind you that your payment for...is overdue.

นี่เพื่อเตือนคุณว่าคุณยังไม่ได้จ่ายค่าตามใบแจ้งราคา

Virallinen, kohtelias

This is to remind you that the above invoice is still unpaid.

ตามในประวัติของเรา

เรายังไม่ได้รับเงินที่ส่งจากใบแจ้งราคาข้างต้นเลย

Virallinen, kohtelias

According to our records, we have not yet received a remittance for above invoice.

เราจะปลื้มเป็นอย่างมาก

ถ้าคุณสามารถล้างบัญชีของคุณภายใน 2-3 วันนี้

Virallinen, kohtelias

We would appreciate if you cleared your account within the next few days.

Liike-elämä

Laskutus



จากประวัติแสดงให้เห็นว่าคุณยังไม่ได้จ่ายตามใบแจ้งราคา
Virallinen, suora

Our records show that the invoice still has not been paid.

กรุณาจ่ายอย่างรวดเร็วที่สุด
Virallinen, suora

Please send your payment promptly.

เรายังไม่ได้รับการจ่ายสินค้าจากคุณสำหรับ...
Virallinen, erittäin suora

We have not yet received payment for...

แผนกบัญชีของเราจะส่งสินค้าไปเมื่อเราได้รับสำเนาเช็คของคุณแล้วเท่านั้น
Virallinen, erittäin suora

Our Accounts department will only release this order for shipment if we receive a copy of your cheque/transfer.

ถ้าคุณได้ส่งหลักฐานการจ่ายของคุณไปแล้ว
คุณสามารถละทิ้งจดหมายฉบับนี้ได้เลย
Virallinen, kohtelias

If you have already sent your payment, please disregard this letter.